

L E C C I Ó N

23

VISTA AL MAR



OBJETIVOS

The materials in **Lección 23** of the Textbook and the Workbook will help you better understand the video episode and take you beyond it, giving you additional information about places and characters in the series. The Textbook will also help you to develop skill in using the Spanish language. In this lesson, you will learn

- ways to express in Spanish the parts of a house and some appliances
- another way to describe what someone is doing right now.

You will also learn about Puerto Ricans who live and work in the continental United States.

Be sure to work through all parts of the lesson. When you see a cassette symbol in the margin, listen to the tape for **Lección 23**. Answers or hints for many activities are given in Appendix 1. Be sure to check your answers for each activity before going on to the next one.

**A View of the Sea*

BEFORE VIEWING . . .

PREPARACIÓN

Actividad A.

In the last video episode of *Destinos* Raquel and Ángela spent time with doña Carmen, Ángela's grandmother. Do you remember the most important things that happened? Select the best answer for the following questions.

1. ¿Cómo reaccionó la abuela cuando Ángela le dijo que quería ir a México a conocer a don Fernando?
Estaba _____. a. a favor b. en contra c. indiferente
2. ¿Qué encontró Ángela entre las cosas de su madre?
Encontró _____. a. un álbum de fotografías b. un libro de poesías c. unas hojas con sus recuerdos
3. ¿Qué le dio la abuela a Ángela?
Le dio _____. a. un retrato de Rosario b. la copa de bodas de Rosario c. una carta de Rosario

Actividad B.

As you know, Ángela wants to sell her parents' apartment in El Viejo San Juan. What kind of house or apartment do you think she will want to move into?

Ángela va a querer...

- a. ____ una casa antigua, en el Viejo San Juan, similar a la casa de sus padres
- b. ____ un apartamento en un edificio (*building*) muy moderno con una vista panorámica al mar
- c. ____ un apartamento pequeño pero cómodo, cerca de la universidad (donde trabaja su novio)

Para pensar...

¿Ha hablado (*Has... spoken*) Ángela con su hermano, Roberto, sobre la venta de la casa de sus padres? ¿Debe vender la casa sin consultar con él?



Actividad C.

This is one of the people that Raquel will meet during this video episode of *Destinos*. Look at the photograph carefully and consider the setting, then answer the following questions.

¿Quién es esta persona? ¿Por qué aparece en este episodio?

- a. _____ Ángela necesita pedirle permiso a su jefa (*boss*) para ausentarse de su trabajo. Quiere ir a México con Raquel por una o dos semanas.
- b. _____ Además de ser su jefa, también es una buena amiga de Ángela y por eso quiere consultar con ella lo que (*what*) debe hacer en este caso.
- c. _____ Ángela quiere renunciar (*quit*) a su trabajo en el banco. Raquel la acompaña para darle apoyo (*support*).

Para pensar...

Además de su jefa, hay otra persona importante en la vida de Ángela que vas a conocer en este episodio: su novio. ¿Qué tipo de persona será (*will be probably be*)? ¿Será alto? ¿rubio? ¿extrovertido? ¿timido? ¿Qué imagen tienes de él en este momento?

AFTER VIEWING . . .

¿TIENES BUENA MEMORIA?

Actividad A. ¿Relaciones serias?

Part of the video episode you have just seen focused on Raquel's activities. Can you complete this summary of the episode without consulting the choices that follow?

Esta tarde Raquel está en la facultad* de la Universidad de Puerto Rico. Está esperando a Ángela, y ella _____¹ su novio Jorge.

Ángela y Raquel regresaron de San Germán _____.² Tan pronto como³ Raquel llegó a su habitación, hizo una llamada de larga distancia _____.³ Afortunadamente Arturo estaba en casa y los dos pudieron hablar un rato. Arturo le sorprendió a Raquel cuando le dijo que _____.⁴

Ahora Raquel está un poco perpleja. Arturo le gusta mucho, eso sí. Pero Raquel _____⁵ quiere tener relaciones serias en estos momentos.

*campus ¹Tan... As soon as

1. está hablando afuera (*outside*) con / está tratando de llamar a
2. ayer por la mañana / ayer por la noche
3. a Buenos Aires para hablar con Arturo / a México para hablar con Pedro
4. la quería mucho / ya no la quería como antes
5. no sabe si / está segura que



Now listen to part of Raquel's story review again and check your answers. Raquel's words are not identical to the written summary, but they are close enough to allow you to follow along with ease.

Actividad B. La vida de Ángela

The rest of **Episodio 23** focused on events and decisions in Ángela's life. Can you answer these questions about Ángela without referring to the list of **Frases útiles** that follows?

1. ¿Dónde trabaja Ángela?
2. ¿Con quién tenía que hablar allí?
3. ¿Con quién quería hablar en la universidad?
4. ¿Qué hacia esta persona cuando Raquel y Ángela llegaron?
5. ¿Qué le mostró Ángela a esta persona?

Frases útiles: en una tienda/un banco, con una amiga/su jefa/su profesor/su novio, tomar/dar una clase, una copa/unas hojas



Now listen to the second half of Raquel's story review and check your answers. *¡Un desafío!* What two questions does Raquel ask and leave unanswered at the end of her review?

VOCABULARIO DEL TEMA



Las partes de una casa

el baño	bathroom	el balcón	balcony	la escalera	stairway
la cocina	kitchen	el jardín	garden	el piso	floor
el comedor	dining room	el patio	patio	la planta baja*	ground floor
el cuarto	bedroom	la terraza	terrace	la puerta	door
la sala	living room			la ventana	window
		el estacionamiento	parking		
		la vista (a)	view (of)		

*See the **Nota cultural** at the end of this section for an explanation of how floors of a building are named in Spanish.

Algunos aparatos domésticos**la estufa** stove**el horno (de microondas)**

(microwave) oven

la lavadora clothes washer**el estéreo**

stereo

el lavavajillas dishwasher**el radio**

radio

la nevera refrigerator**el televisor**

television set

la secadora clothes dryer**la videocasetera**

VCR

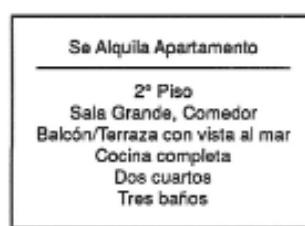


Note the following information about the use of these terms in Spanish.

- The names of most rooms of a house are the same throughout the majority of the Spanish-speaking world. The word for *bedroom* does vary widely, however. The following terms may be used: **la alcoba** (Spain), **el cuarto** (used in Puerto Rico and in several other countries), **el dormitorio** (very widely used), **la recámara** (Mexico). **La habitación** is also used to mean *bedroom*, but for many native speakers of Spanish this term means only a hotel room.
- The feminine terms **la radio** and **la televisión** refer to the media. Thus one can say: **Me gusta mirar la tele(visión) y me gusta escuchar la radio**. The masculine nouns **el radio** and **el televisor** refer to the actual radio or TV set. Not all speakers of Spanish use these terms consistently, however.



a.



b.

Actividad A. ¿Qué decide Ángela?

Listen again as Ángela, Raquel, and Blanca, the realtor, discuss the features of one of the apartments that Ángela is considering. Then indicate which of these two advertisements corresponds to the apartment. Take a few seconds now to scan both of them. As you listen to the conversation, you may want to check off features in the advertisements as you hear them, noting the number of each and any other factors, as appropriate.

Actividad B. ¿Qué tiene el Town House?**Paso 1**

Listen to the same three characters as they walk through the town house. Use the advertisement you didn't select in Actividad A to keep track of the features.

Paso 2

Now compare the features of the apartment (Actividad A) and the town house (this activity) by indicating whether the following statements are true (**Cierto**), false (**Falso**), or unable to be determined (**No se sabe**).

- C F NSS 1. El apartamento tiene una vista hermosa al mar, el *town house* no.
 C F NSS 2. Los dos tienen tres baños.
 C F NSS 3. Los dos tienen estacionamiento.
 C F NSS 4. Los dos tienen lavaplatos.
 C F NSS 5. Los dos son de dos pisos.
 C F NSS 6. La cocina del *town house* es más grande.
 C F NSS 7. La sala y el comedor están juntos en el *town house*.
 C F NSS 8. La estufa y la nevera son nuevas en los dos.

Actividad C. ¿Dónde se encuentran?

Form sentences that describe where the following appliances are generally found—or not found.

Nunca		una estufa	un cuarto
Casi nunca		una nevera	una sala
Frecuentemente	se encuentra	un televisor	en una cocina
Casi siempre		un teléfono	un balcón
Siempre		una lavadora	el garaje
		un estéreo	un baño

Actividad D. ¿Y tú?

Describe where you live now and what you would like a future dwelling to contain. Follow these models.

- MODELOS: Vivo ahora en un(a) _____. Tiene _____, _____, Los _____ (no) son grandes.
 También tiene _____. No tiene _____.
 El/La _____ (no) es moderno/a.
 Me gustaría vivir en un(a) _____ con
 _____. Debería (*It should*) tener _____, _____, Si no tiene _____, eso no me
 importa.

Nota cultural: Vivo en el segundo piso

Just as in the United States, a wide range of types of housing is available in the Spanish-speaking world. In large cities the most common type of housing is an apartment or condominium, often in a high-rise building. An option available depending on the country is a

separate house (generally called **una casa** but also called **un chalet** in Spain). Of the dwellings you have seen so far, Teresa Suárez's apartment best typifies middle-class housing. Héctor's apartment (seen only from the outside) is typical of people of more modest means.

The apartments Ángela looks at in this video episode, while luxurious by some standards, are relatively typical of modern apartments in most parts of the world. Note that Ángela and the agent use the term *town house*; in other parts of the Spanish-speaking world **el condominio** or **la casa adosada** would probably be used.

Something that is quite different about Hispanic buildings is the way the floors are numbered. The ground floor is generally **la planta baja**. The next floor up (the second floor in the United States) is **el primer piso**; the next floor (the third floor in this country) is **el segundo piso**; and so on. (This usage does not occur in Puerto Rico.)

Look at this floor plan. Is it for the first floor (**la planta baja**) or the second floor (**el primer piso**)? How do you know?



UN POCO DE GRAMÁTICA

Describing What Someone Was Doing

To describe what someone was doing at a given moment, use the imperfect of **estar** + the **-ndo** form of the verb.

Arturo **estaba hablando** con Raquel por teléfono.

Ángela, Raquel y la agente **estaban mirando** un apartamento.

Arturo was talking on the phone with Raquel.

Ángela, Raquel, and the agent were looking at an apartment.

This construction is called the past progressive. Like the present progressive, it places special emphasis on the ongoing nature of the action. You will learn more about these forms in the Workbook.

Actividad. En este momento...


Think about the characters you saw at the end of **Episodio 23**. What were they doing? And what about the characters who were *not* shown at the end? What were *they* doing? Answer these questions by creating complete sentences with a word or phrase from each column. **OJO!** More than one ending may be appropriate for some characters. First, listen to the list of endings.

- | | | |
|------------------------------|---------|---|
| 1. Raquel | estaba | pensando en Raquel |
| 2. Mercedes y Ramón | estaban | haciendo los preparativos para un viaje |
| 3. Pedro | | buscando la música que escuchó de |
| 4. Jorge Alonso | | repente |
| 5. Arturo | | abrazándose (<i>bugging each other</i>) |
| 6. Laura, la prima de Ángela | | leyendo una carta que le mandó Raquel |
| 7. Roberto | | comiendo—¡siempre tiene hambre! |
| 8. Ángela | | visitando a su padre en el hospital |
| 9. don Fernando | | trabajando en una excavación |
| 10. Ángela y Jorge | | pensando en algo que le sorprendió
mucho |
| | | pensando en sus «nuevos» nietos |
| | | besando a su novia |


Nota cultural: Los puertorriqueños en los Estados Unidos

In **Episodio 23** you learned about Puerto Ricans who live in the continental United States. Before you read this passage, refresh your memory about them by listening again to the narrator.

Los puertorriqueños forman uno de los grandes grupos de hispanos que viven en los Estados Unidos continentales. Son más de dos millones. Viven sobre todo en la costa este, principalmente en las zonas metropolitanas de Nueva York, Connecticut, Nueva Jersey y Pensilvania.

Personas y personajes

Después de la Segunda Guerra mundial y junto con¹ la expansión económica de los Estados Unidos en esa época, los puertorriqueños llegaron al continente en gran número en busca de trabajo y de oportunidades para una vida mejor. En los últimos años, muchos de ellos han decidido² volver a la Isla, por varias razones. Pero hay también muchos que se quedan a vivir en el



¹junto... together with ²han... have decided

continente, y ellos, junto con la segunda y la tercera generaciones, forman parte integral de la economía y cultura de muchos estados. Muchos son bilingües y biculturales.

Muchos puertorriqueños hasta han encontrado³ la fama en los Estados Unidos. ¿Puedes identificar a los siguientes puertorriqueños del pasado y del presente?

Marta Istomin	cantante ⁴ y guitarrista
José Ferrer y Raúl Julia	jugador de béisbol que murió trágicamente en un accidente de aviación
Piri Thomas	solista de la Ópera Metropolitana
Rita Moreno	de Nueva York
Roberto Clemente	actores
José Feliciano	exdirectora del John F. Kennedy Center for the Performing Arts
Justino Díaz	escritor

La situación política

Puerto Rico es un Estado Libre Asociado de los Estados Unidos, y los puertorriqueños son ciudadanos⁵ estadounidenses desde 1917. Como tal⁶ pueden ir y venir sin restricciones. Pero si viven en la Isla, no tienen derecho al voto en las elecciones presidenciales. (En cambio, si pueden votar si residen en el continente.) Puerto Rico tiene representantes en el Congreso estadounidense—se les llama *resident commissioners*—pero con poder⁷ limitado ya que tienen voz pero no voto.

En la actualidad, muchos puertorriqueños quieren que Puerto Rico se incorpore a los Estados Unidos como el estado número cincuenta y uno. Algunos prefieren que se independice. Otros desean que se mantenga el *status quo*.

³han... have found ⁴singer ⁵citizens ⁶Como... As such (As citizens) ⁷power

Actividad. Opiniones

Answer the following questions about the Puerto Rican experience to the best of your knowledge.

1. Los puertorriqueños son ciudadanos de los Estados Unidos, pero se puede decir que su ciudadanía es «limitada». ¿En qué sentido es «limitada»?
2. Como sabes, muchos puertorriqueños llegan a los Estados Unidos continentales para vivir. Según lo que sabes de sus motivos, ¿con qué otros grupos los asocias? Explica tus respuestas.
 - a. con los peregrinos (*pilgrims*)
 - b. con los irlandeses del siglo XIX y del comienzo del siglo XX
 - c. con los vietnamitas de los años ochenta
 - d. _____?

Have you completed the following sections of the lesson? Check them off here.

Preparación

¿Tienes buena memoria?

Vocabulario del tema

Un poco de gramática

Now scan the words in the **Vocabulario** list to be sure that you understand the meaning of most of them. Then you will be ready to continue on with **Lección 23** in the Workbook.

VOCABULARIO

Las partes de una casa

(Parts of a House)

el balcón	balcony
el baño	bathroom
la cocina	kitchen
el comedor	dining room
el cuarto	bedroom
el estacionamiento	parking
el jardín	garden
el patio	patio
el piso	floor
la planta baja	ground floor
la sala	living room
la terraza	terrace
la ventana	window
la vista (a)	view (of)

Algunos aparatos domésticos

(Some Domestic Appliances)

el estéreo	stereo
la estufa	stove
el horno (de microondas)	(microwave) oven
la lavadora	clothes washer
el lavaplatos	dishwasher
la nevera	refrigerator
el radio	radio
la secadora	clothes dryer
el televisor	television set
la videocasetera	VCR

Las personas

el/la jefe/a boss

Repaso: las escaleras, la habitación, la puerta

LECCIÓN 23

PREPARACIÓN

Actividad A. 1. a 2. c 3. b

¿TIENES BUENA MEMORIA?

Actividad A. 1. está hablando afuera con 2. ayer por la noche 3. a Buenos Aires para hablar con Arturo 4. la quería mucho 5. no sabe si Actividad B. 1. Trabaja en un banco. 2. Tenía que hablar con su jefa (su supervisora). 3. Quería hablar con su novio. 4. Daba una clase. 5. Le mostró la copa de Rosario. ¡Un desafío! ¿Qué va a decir don Fernando acerca de la copa? ¿Qué es esa música?

Preparación. Actividad B. b Actividad C. a

VOCABULARIO DEL TEMA

Actividad A. You should have selected b. Actividad B. **Paso 2** 1. Cierto. 2. Falso. El *town house* tiene solamente un baño. 3. Cierto. 4. No se sabe. Sólo sabes que el *town house* no tiene lavaplatos. 5. Falso. Sólo el *town house* es de dos pisos. 6. Cierto. 7. Falso. Están juntos en el apartamento. 8. No se sabe. Sólo sabes que las dos cocinas son modernas, pero no sabes si estos aparatos son nuevos.

UN POCO DE GRAMÁTICA

Actividad. 1. Raquel estaba buscando la música que escuchó de repente. 2. Mercedes y Ramón estaban visitando a su padre en el hospital. 3. Pedro estaba leyendo una carta que le mandó Raquel. 4. Jorge estaba besando a su novia. 5. Arturo estaba pensando en Raquel. También estaba haciendo los preparativos para un viaje. 6. Laura estaba comiendo—¡siempre tiene hambre! 7. Roberto estaba trabajando en una excavación. 8. Ángela estaba pensando en algo que le sorprendió mucho. 9. Don Fernando estaba pensando en sus «nuevos» nietos. 10. Ángela y Jorge estaban abrazándose.